



# Aprende español con la música: Cómo expresar deseos con el subjuntivo

## (Learn Spanish with Music: How to Express Desires with the Subjunctive)

Episode 13

Aprender cómo se usa el subjuntivo en español para expresar deseos. Vamos a ver ejemplos de la canción "Ojalá que llueva café" por Juan Luis Guerra.

Time	Transcript	English Translation
00:00-02:09	<p>Hola y bienvenidos al episodio 13 del podcast "Learn Spanish Con Salsa," este episodio va a ser un poquito diferente.</p> <p>Vamos a hablar sobre la gramática pero este episodio es para el nivel intermedio, entonces va a ser 100 por ciento en español.</p> <p><i>So if you're a beginner go back to episode 4 and check out "9 Creative Ways to Learn Spanish with Music." That will give you some tips that are good for "principiantes" or beginners.</i></p> <p>Pero por ahora vamos a hablar en español para nivel intermedio. Vamos a empezar con el subjuntivo.</p> <p>El subjuntivo es un tema de gramática que puede ser un poco confuso para estudiantes de español pero no tiene que ser así.</p>	<p>Hello and welcome to episode 13 of the "Learn Spanish With Salsa" podcast, this episode is going to be a little bit different.</p> <p>We're going to talk about grammar but this episode is for the intermediate level, so it's going to be 100 percent in Spanish.</p> <p>So if you're a beginner go back to episode 4 and check out "9 Creative Ways to Learn Spanish with Music." That that will give you some tips that are good for beginners.</p> <p>But for now let's speak in Spanish for the intermediate level Spanish speakers. Let's start with the subjunctive.</p> <p>The subjunctive is a grammar topic that can be a bit confusing for students of Spanish but it does not have to be that way.</p>

	<p>Vamos a aprender un poquito más sobre el subjuntivo hoy con una canción de merengue, esa es una canción que se llama “Ojalá que llueva café” en inglés “I hope it rains coffee.”</p> <p>La canción es de Juan Luis Guerra, él es un cantante dominicano y esta canción es una de sus más famosas pero primero voy a explicar un poquito sobre el subjuntivo.</p> <p>Lo que has aprendido hasta ahora ha sido el indicativo. El indicativo se usa para expresar hechos, por ejemplo, “Yo soy de Estados Unidos. “ Eso es un hecho.</p> <p>El verbo en este caso es el verbo “ser” y está conjugado en la forma en primera persona del presente, entonces es “soy”: yo soy de Estados Unidos.</p>	<p>Let's learn a little more about the subjunctive today with a merengue song, that's a song called "I hope it rains coffee."</p> <p>The song is by Juan Luis Guerra, he is a Dominican singer and this song is one of his most famous but first I will explain a little about the subjunctive.</p> <p>What you have learned so far has been the indicative. The indicative is used to express facts, for example, "I am from the United States." That is a fact.</p> <p>The verb in this case is the verb "to be" and is conjugated in the first person form of the present, so it's "I am": I am from the United States.</p>
<p><b>02:10-02:39</b></p>	<p>Otro ejemplo es “la camisa es negra.” “La camisa es negra” es otro ejemplo con el verbo “ser” pero en la tercera persona impersonal.</p> <p>Para describir una camisa, “la camisa <b>es</b> negra” entonces el indicativo se usa para hablar sobre hechos; cosas que son reales.</p>	<p>Another example is “the shirt is black.” “The shirt is black” is another example with the verb "to be" but in the third person impersonal.</p> <p>To describe a shirt, “the shirt <b>is</b> black” so the indicative is used to talk about facts; things that are real.</p>
<p><b>02:39-02:53</b></p>	<p>Por otro lado, el subjuntivo se usa para expresar cosas que no son hechos, cosas como opiniones deseos y esperanzas.</p>	<p>On the other hand, the subjunctive is used to express things that are not facts, things like opinions, desires and hopes.</p>
<p><b>02:53-05:23</b></p>	<p>Por ejemplo en el título de la canción “Ojalá que llueva café” tenemos el subjuntivo.</p>	<p>For example in the title of the song "I hope it rains coffee" we have the subjunctive.</p>

<p>“Ojalá” es una palabra que de verdad viene del Árabe pero significa algo como <b>espero o deseo</b>.</p> <p>“Espero que llueva café” o “deseo que llueva café,” es otra manera de decirlo y el verbo en este caso que se conjuga con el subjuntivo es el verbo “llover.”</p> <p>Es muy sencillo conjugar los verbos en subjuntivo porque solo tenemos que tratar verbos que terminan en “ar” como verbos que terminan en “er” o “ir” y viceversa.</p> <p>Entonces por ejemplo, el verbo “llover” termina en “er” entonces normalmente sería “llueve” para decir “it rains” o “it’s raining,” pero con el subjuntivo reemplazamos la letra “e” con la letra “a.” Entonces es “llueva” en vez de “llueve.”</p> <p>También puede decir “Ojalá llueva café” o “Ojalá que llueva café.” Los dos significan lo mismo, entonces no necesitas la palabra “que.”</p> <p>Vamos a seguir con la próxima línea, la canción dice “que caiga un aguacero de yuca y té.” En este ejemplo “caiga” es el subjuntivo y ese verbo “caer” y también tenemos otro verbo irregular porque del verbo “caer” es irregular.</p> <p>“Aguacero” es otra manera de decir “llueve” y “yuca” es un vegetal que crece bajo tierra, es como una papa o una batata y “té” es la bebida que bebimos</p>	<p>“I hope” is a word that really comes from Arabic but it means something like <b>I hope</b> or <b>wish</b>.</p> <p>“I hope it rains coffee” or “I wish it rains coffee,” is another way of saying it and the verb in this case that is conjugated with the subjunctive is the verb “to rain.”</p> <p>It’s very easy to conjugate verbs in the subjunctive because we just have to treat verbs that end in “ar” like verbs that end in “er” or “ir” and vice versa.</p> <p>So for example, the verb “llover” ends in “er” so normally it would be “llueve” to say “it rains” or “it’s raining,” but with the subjunctive we replace the letter “e” with the letter “a.” So it’s “llueva” instead of “llueve.”</p> <p>You can also say “Ojalá llueva café” or “Ojalá <b>que</b> llueva café.” The two mean the same thing, so you don’t need the word “que.”</p> <p>Let’s continue with the next line, the song says that “a waterfall of yucca and tea will fall.” In this example “caiga” is in the subjunctive and that verb “caer (to fall)” and we also have another irregular verb because the verb “caer” is irregular.</p> <p>“Aguacero (downpour)” is another way of saying “it rains” and “yuca” is a vegetable that grows underground, it’s like a potato or a sweet potato and “tea” is the drink</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>cuando no queremos mucha cafeína en nuestras dietas. Entonces tenemos “que <b>caiga</b> un aguacero de yuca y té” y esto es otro ejemplo del subjuntivo.</p>	<p>we drink when we do not want a lot of caffeine in our diets. Then we have “let a waterfall of yucca and tea <b>fall</b>” and this is another example of the subjunctive.</p>
<p><b>05:23-06:57</b></p>	<p>Luego la canción dice “Ojalá que llueva café en el campo pa’ que todos los niños canten en el campo.”</p> <p>Tenemos otro ejemplo del subjuntivo, en este caso es el verbo “cantar.” Dice “pa’ que todos los niños <b>canten</b> en el campo.” En el indicativo sería, “los niños <b>cantan</b>” con la letra “a.”</p> <p>“Los niños <b>cantan</b>” es indicativo y “los niños <b>canten</b>” es el subjuntivo.</p> <p>Recuerdas que podremos conjugar el subjuntivo con verbos que terminan en “ar” cómo los verbos terminan “er” o “ir.”</p> <p>Entonces el verbo “cantar” termina en “ar,” pero para decirlo en el subjuntivo hay que tratar el verbo cantar como un verbo que termina en “er,” entonces es <b>canten</b> en vez de <b>cantan</b>.</p> <p>Esta canción es muy bonita y voy a poner un enlace en los apuntes de este episodio para que <i>puedan</i> leer la letra. Y ahora les daré otros ejemplos con el subjuntivo afuera de la canción.</p>	<p>Then the song says "I hope it rains coffee in the country so that all the children sing in the field."</p> <p>We have another example of the subjunctive, in this case it's the verb "cantar (to sing)." It says “so that all children <b>sing</b> in the countryside.” In the indicative it would be “los niños <b>cantan</b>” with the letter "a.”</p> <p>“Los niños <b>cantan</b>” (the children sing) is indicative and “los niños <b>canten</b>” is subjunctive.</p> <p>Remember that we can conjugate the subjunctive with verbs that end in “ar” like verbs that end “er” or “ir.”</p> <p>So the verb "cantar (to sing)" ends in “ar,” but to say it in the subjunctive you have to treat the verb to sing like a verb that ends in “er,” so it’s “canten” instead of “cantan.”</p> <p>This song is very beautiful and I will put a link in the show notes for this episode so you all can read the lyrics. And now I’ll give you other examples with the subjunctive outside of the song.</p>
<p><b>06:57-08:42</b></p>	<p>Puedo decir “ojalá no llueva.”</p>	<p>I can say "I hope it doesn't rain."</p>

	<p>Otro ejemplo “Ojalá que tengas éxito.” En este ejemplo, tenemos el verbo “tener” pero en el subjuntivo entonces en lugar de “tienes” tenemos “<b>tengas</b>” entonces “ojalá que tengas éxito.”</p> <p>Y otro ejemplo que es muy común “Espero que tengan un buen día.” “Espero que tengan un buen día.” En este ejemplo tenemos “espero” para decir que yo tengo la esperanza que tengan un buen día, pero normalmente no se dice “espero que tengan un buen día” vas a escuchar muchas veces “que tengan un buen día” sin el “espero.” Entonces no tienes que decir “espero” puedes decir simplemente que “tengan un buen día.”</p> <p>Y ahora un ejemplo con <b>para que</b>: “Te enseño para que aprendas” “Te enseño para que aprendas,” en esta frase el verbo en subjuntivo es “aprender” que es un verbo que termina en “er,” pero en el subjuntivo se conjuga como “aprendas” con la letra “a.”</p>	<p>Another example "I hope you succeed." In this example, we have the verb "htener (to have)" but in the subjunctive then instead of having “tienes” we have “tengas” so “ojalá que tengas éxito (I hope you succeed).”</p> <p>And another example that’s very common "Have a good day" "I hope you have a good day." In this example we have "espero (I hope)" to say that I have hope that you all will have a good day, but usually does not say "I hope you have a good day" you will hear many times "have a good day" without the "I hope." So you do not have to say "I hope" you can simply say "have a good day.”</p> <p>And now an example with <b>para que</b> (so that): "I teach you so you learn" "I teach you to learn,” in this phrase the verb in the subjunctive is "aprender (to learn)" which is a verb that ends in “er,” but in the subjunctive it’s conjugated as “aprendas” with the letter "a.”</p>
08:42-10:38	<p>Otro ejemplo: “cocino para qué comamos” “Cocino para qué comamos.” En este ejemplo tenemos el verbo “comer” en el subjuntivo.</p> <p>Entonces en vez de “comemos,” en el indicativo que está conjugada con el sujeto “nosotros,” se usa “comamos” porque tenemos esa para qué. Entonces “yo cocino para que <i>nosotros</i> comamos.”</p>	<p>Another example: "I cook so that we eat" "I cook so that we eat." In this example we have the verb "comer (to eat)" in the subjunctive.</p> <p>So instead of "comemos (we eat),” in the indicative that’s conjugated with the subject “we,” "comamos" is used because we have that “para que” (for what). So it’s "I cook so that we [can] eat.”</p>

	<p>Bueno amigos, esto es todo para hoy. Sé que el tema del subjuntivo es un tema muy complejo, mucho más que puedo explicar en un episodio, pero para los miembros del “Spanish con Salsa” tenemos dos clases sobre el subjuntivo.</p> <p>Uno en la sección de gramática y otra en las clases en vivo para miembros. Si eres un miembro de “Spanish con Salsa,” puedes acceder a las clases con más información y más explicaciones sobre cuándo se usa en subjuntivo.</p> <p>Te invito a unirse a nuestra comunidad. Ve al <a href="http://www.spanishconsalsa.com/join">www.spanishconsalsa.com/join</a> Entonces en inglés es <b>spanishconsalsa.com/join</b> y puedes acceder a todas las lecciones de la gramática para que aprendas más de ese tema.</p> <p>Espero que este episodio les ayude a llegar un paso más cerca de ser bilingüe, adiós!</p>	<p>Well friends, this is all for today. I know that the subject of the subjunctive is a very complex topic, much more than I can explain in one episode, but for the members of "Spanish with Salsa" we have two classes on the subjunctive.</p> <p>One in the grammar section and one in the live classes for members. If you are a member of "Spanish with Salsa," you can access the classes with more information and more explanations about the subjunctive is used.</p> <p>I invite you to join our community. Go to <a href="http://www.spanishconsalsa.com/join">www.spanishconsalsa.com/join</a> So in English is <b>spanishconsalsa.com/join</b> and you can access all the grammar lessons so you can learn more about that topic.</p> <p>I hope this episode helps you get one step closer to being bilingual, bye!</p>
--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Show Notes:** [learnspaceconsalsa.com/13](http://learnspaceconsalsa.com/13)

#### Links and Resources

- [Descargar Letra \(Download Lyrics\)](#): Ojalá que llueva café by Juan Luis Guerra
- Spanish Con Salsa Members Site: <http://www.spanishconsalsa.com/join>